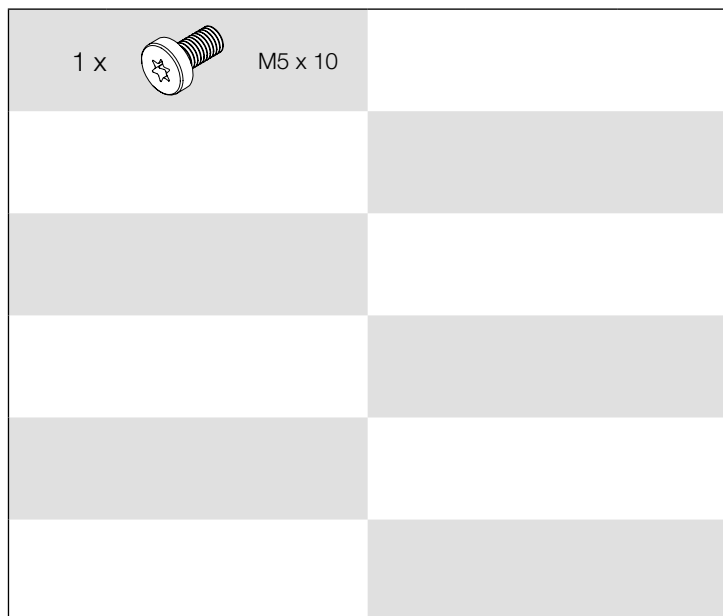
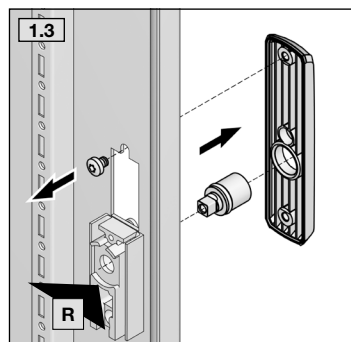
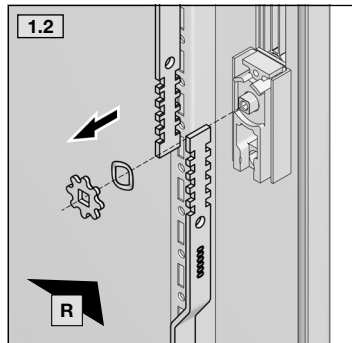
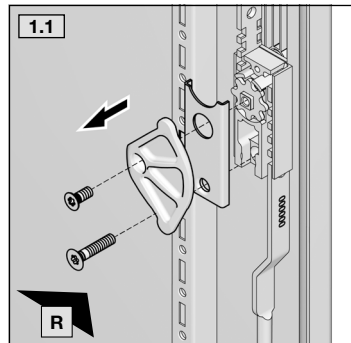
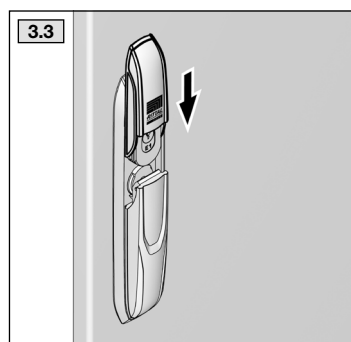
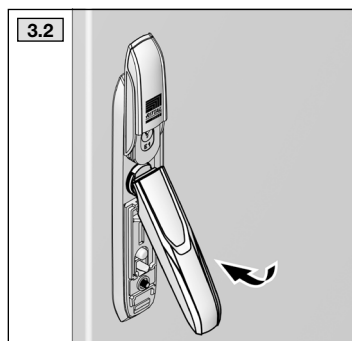
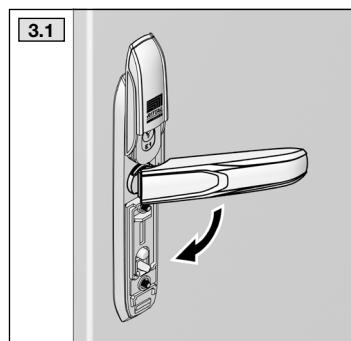
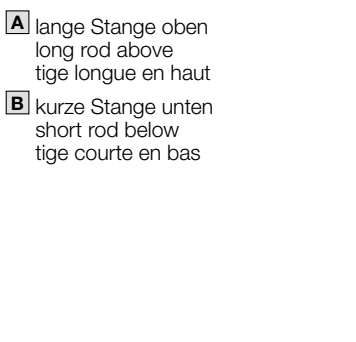
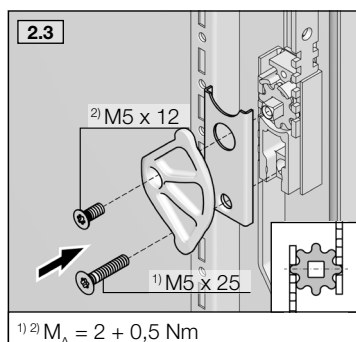
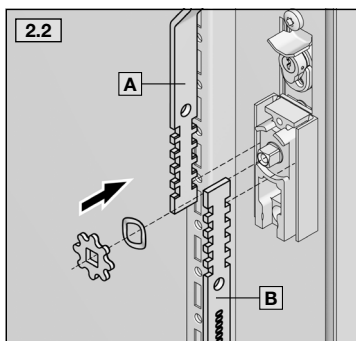
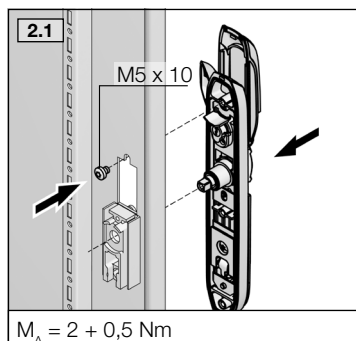




Dok.-Nr. / No. of doc.: D-0000-00002025-00

Lieferanten-Nr. / No. of supplier:



Der Hebel darf nur geschwenkt werden, wenn die Kappe geöffnet ist.
The lever must only be swivelled with the cover open.
Le levier doit être pivoté uniquement lorsque le capuchon est ouvert.



Die Schutzart wird nur erfüllt, wenn die Kappe geschlossen ist.
The protection category is only met with the cover closed.
L'indice de protection est respecté uniquement lorsque le capuchon est fermé.

Safety instructions and warnings

Rittal enclosure series:

AE, AX, BG, CM, CP, EB, GA, HD, IW, KL, KX, PC, SE 8, SV, TP, TS 8, VX25

Rittal GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn
+49 2772 505 9052 · www.rittal.com



DE Bestimmungsgemäße Verwendung:
Dies ist Original-Zubehör für die in der Montageanleitung genannten Rittal Leergehäuse.
Zum Einbau von Fachpersonal für die erforderlichen Änderungen und für Haftlastüber-
nahme muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden.

Sicherheitshinweise:
■ Die Montageanleitung (Artikelnummer auf www.rittal.com) ist zu beachten
■ Die Montageanleitung während der Montage gegen Umkippen und Verdrücken
gesichert werden
■ Quetschgefahr beim Einbau des Zubehörs
■ Gehäusestufen gegen unbeabsichtigtes Ausfliegen sichern
■ IP Schutzart und NEMA / UL Typing des Zubehörs für die Anwendung beachten

EN Intended use:
These are original accessories for the Rittal empty enclosures mentioned in the
assembly instructions. For the correct use of the accessories, the special requirements
and outdoor installation, the suitability must be confirmed by Rittal.

Safety instructions:
■ The enclosure must be secured during assembly in order to prevent potential tipping
or sliding
■ Risk of crushing during installation of accessories
■ Secure enclosure doors against accidental unlifting
■ IP protection category and NEMA / UL type rating of accessories must be observed
■ Read the instructions for use of the accessories

FR Utilisation conforme du produit:
Ces accessoires sont destinés à être utilisés avec les enveloppes vides Rittal mentionnées dans
la notice de montage à l'usage muni par du personnel qualifié. Pour toute application
spécifique ou en extérieur, Rittal doit préalablement valider la faisabilité.

Consignes de sécurité:
■ L'enveloppe électrique doit être sécurisée pour éviter de basculer ou de glisser lors du
montage
■ Risque d'écrasement lors du montage des accessoires
■ Sécuriser les portes du coffret ou de l'armoire électrique pour empêcher les
dégradations involontaires
■ Les indices de protection IP et NEMA / UL des accessoires doivent être respectés

NL Voorgeschreven gebruik:
Dit zijn originele toebehoren voor de in de montagehandleiding genoemde lege
behuizing van Rittal, bestemd voor bouw door gekwalificeerd technici. Bij speciale
wensen en buitenopbouw moet de geschiktheid door Rittal worden bevestigd.

Veiligheidsvoorschriften:
■ De informatie in de handleiding (artikelnummer op www.rittal.com) moet in acht
worden genomen
■ De behuizing moet tijdens de montage tegen kantelen worden beveiligd
■ Gevaar voor bekneling tijdens het bouwen van de behuizingen
■ Beveilig de kastdeuren tegen onbedoelde ontgrendeling
■ Neem de IP-beschermingsklasse en NEMA / UL-type rating voor bypassing van de
toebehoren in acht

CZ Použití v souladu s určením:
Toto je originální příslušenství pro prázdné skříň Rittal uvedené v montážním návodu
určené k montáži kvalifikovaným personálem. Pro zvláštní požadavky a umístění verku
musí společnost Rittal potvrdit jeho způsobilost.

Bezpečnostní pokyny:
■ Skříň musí být během montáže zajištěna proti převrácení a sklopení
■ Nebezpečí poškození při montáži příslušenství
■ Dvě skříně zajištěte proti neúmyslnému vytažení
■ Dodržte stupeň krytí IP a NEMA / UL příslušenství pro danou aplikaci

IT Impiego conforme alle norme:
Questi sono accessori originali per contenitori/armadi vuoti Rittal menzionati nelle
istruzioni per il montaggio da parte di personale qualificato. Per esigenze particolari e per
l'installazione all'esterno, l'idoneità deve essere confermata da Rittal.

Istruzioni di sicurezza:
■ Attenersi alle istruzioni di montaggio (codice prodotto su www.rittal.com)
■ Il contenitore deve essere protetto per evitare possibili ribaltamenti o slittamenti
durante il montaggio
■ Pericolo di schiacciamento durante l'installazione degli accessori
■ Essere le porte di contenitori per evitare possibili distacchi accidentali
■ Assicurare le porte di contenitori per evitare possibili distacchi accidentali
■ Rispettare il grado di protezione IP e la classificazione di tipo NEMA / UL
degli accessori

ES Uso del producto:
Se trata de accesorios originales para el montaje en envolventes vacías de Rittal
mencionadas en las instrucciones de montaje. El montaje debe ser realizado por
personal técnico cualificado. En el caso de que hubiera requisitos especiales o de
instalaciones en exteriores, Rittal debe confirmar la viabilidad del producto.

Instrucciones de seguridad:
■ Deben tenerse en cuenta las instrucciones de montaje (referencia en www.rittal.com)
■ Durante el montaje debe protegerse la envolvente contra vuelcos y deslizamientos
■ Evitar el uso de herramientas para el montaje de los accesorios
■ Asegurar las puertas de la envolvente para que no se descuiden de forma
involuntaria
■ Debe tenerse en cuenta el grado de protección IP y el estándar NEMA / UL de los
accesorios

GR Προβλεπόμενα χρήση:

Αυτά είναι υλικά παρελκόμενα για τα κενά κελύφη Rittal που αναφέρονται στο
εγχειρίδιο συναρμολόγησης για εγκατάσταση από εξειδικευμένους επαγγελματίες. Σε
περίπτωση ειδικών απαιτήσεων και τοποθετήσεων σε εξωτερικό χώρο πρέπει να
προσβληθεί επιβεβαιωμένο καταλληλότητα από την Rittal.

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Πρέπει να διαβάζεται το σύνολο των εγχειρίδιων συναρμολόγησης (ο καθένας εδώς
υπάρχει στο www.rittal.com)
- Κατά την συναρμολόγηση πρέπει να ασφαλιστεί το κελύφος έναντι πτώσης και
κλίσης
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης των εξαρτημάτων των παρελκόμενων
κινούμενων μερών, να τηρούνται οι προφυλακτικές διαδικασίες ασφαλείας
- Αφαιρέστε τις πόρτες των παρελκόμενων έναντι ακούσιας αποσπάρησης
- Για τη χρήση πρέπει να λάβετε υπόψη τον βαθμό προστασίας IP και την κατηγορία
εδώς NEMA / UL των παρελκόμενων

BG Употреба по предназначение:

Това са оригинални аксесоари за празен корпус Rittal, указан в инструкциите за
монтаж. За специални изисквания и монтаж на открито трябва да се обсъдят
специални изисквания с компетентен персонал. При специални изисквания
компания Rittal за потвърждение на пригодността им за съответната употреба.

Инструкции за безопасност:

- Спазвайте инструкциите за монтаж на корпуса (каталоген номер в
www.rittal.com)
- По време на монтажа корпусът трябва да бъде обезопасен срещу
преобръщане и подхлъзване
- Съществена опасност от зазипване при монтаж на допълнителни
принадлежности
- Обезопасете вратите на корпуса срещу неволно откраване
- Обсъдете класа защита по IP и NEMA/UL на аксесоарите за съответната
употреба

HR Predviđena uporaba:

Ovo je izvorni pribor za prazne kućišta tvrtke Rittal navedena u uputama za sastavljanje
koje provodi ovlašteno osoblje. Poduzeće Rittal mora potvrditi prikladnost za specifične
zahtjeve postavljanje na otvorenom.

Sigurnosne upute:

- Pri državljanje se uputa za sastavljanje (katalošk broj nalazi se na web-mjestu
www.rittal.com)
- Kućište se tijekom sastavljanja mora zaštititi od prevrtanja ili klizanja
- Opasnost od prignjeđenja prilikom ugradnje pribora
- Osigurajte vrata kućišta od nehotičnog otvaranja
- Pri državljanje se IP stupnja zaštite i NEMA/UL klasifikacije za pribor

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Wykazać należy instrukcję montażu (numer katalogowy na www.rittal.com)
Podczas montażu obudowa musi być zabezpieczona przed przewróceniem
Niebezpieczeństwo zgniecenia przy mocowaniu akcesoriów
Drzwi obudowy muszą być zabezpieczone przed przypadkowym wyjęciem
Przeznaczony wyznaczyć klasę ochrony IP (ratunek typu NEMA / UL akcesoriów dla
określonego zastosowania)

SE Ändamålsenlig användning:

Detta är originaltillbehör för de tomma lådorna från Rittal som nämns i monteringsanvis-
ningen. Använda för montage av tillbehör. Vid särskilda förutsättningar och för
upptällning utomhus måste lämpligheten ngrävas av Rittal.

Säkerhetsanvisningar:

- Montageanvisningen (artikelnummer, se www.rittal.com) ska följas
- Lådan måste säkras under montage, så att den inte kan välla eller glida
- Skada ålångs luckor så att de inte kan hakas ut av misstag
- Säkra lådors kapp så att de inte kan hakas ut av misstag
- Tillbehör till IP-klassificering och NEMA / UL-typklassificering för den avsedda
tillämpningen ska observeras

RU Использование согласно назначению:

Данные продукты являются оригинальными комплектующими для указанных в
руководстве по монтажу пустых корпусов Rittal, которые монтируются силами
обученного персонала. При наличии особых требований, а также при наружной
установке необходимо получить подтверждение Rittal.

Меры безопасности:

- Учитывать требования руководства на корпуса (арт. № см. на www.rittal.com)
- Во время транспортировки и монтажа корпус должен быть зафиксирован от
опрокидывания
- При установке корпусов необходимо соблюдать меры безопасности
- Закрытые двери должны быть защищены от невольного открытия
- N моr категорlи защиты IP и типового рейтинга NEMA / UL
комплектующих

IE Úsáid bheantaithre:

Is iad seo oirinní bunaidh na gceallacha bithnha de chuid Rittal atá luaithe sna treochra
comhaid. Ní mór do phearsna cáilithe armáin na hoirinní a shuiteall. Le haghaidh
comhaid na suiteall tabair anuigh, ní mór coisi a chur ar Rittal iad

Faisnéis sibhialtheachtar:

- Ní mór na treochra comhaid (uinneir mhe ar www.rittal.com) a chomhlíonadh
- Ní mór a chuingeall le im comhaid toras nach d'fhéad nó nach
- Seasmhóidh sí
- Riosca brúite nuair a dhéantar na hoirinní a shuiteall
- Na líg do dhóirse na cáisia d'heangail de thasme
- Ní mór catagóir coisanta IP agus rátaí NEMA/UL na n-oirinní a chomhlíonadh

EE Sihhstatarbeline kasutus:

See on montaažijärgneid kasutatav Rittali tüüpseid korpusi originaalvarust, mille peavad
paigaldama kvalifitseeritud tehnikud. Kui on erispeetsiaalsed nõudmused, tuleb need
viialik Rittali kinnitust sobilikuse kohta.

Ohutusjuhised:

- Lugege Rittali juhiseid (artikli nr vt www.rittal.com) tuleb kindi pöörduda
- Korpus tuleb montaažida ainult kvalifitseeritud tehnikute poolt
- Muljumiseoht varustuse paigaldamisel
- Kinnituste korpusse ühes seeneriski avanevates vastu
- Järgige kasutamisel tarvikute IP kaitseaste ja NEMA/UL tüüpi

RO Utilizarea conform destinației:

Accesoriile sunt accesorii originale pentru carcasele Rittal menționate în instrucțiunile de
asamblare; asamblarea trebuie efectuată de personalul calificat. Pentru cerințe speciale
și asamblare în aer liber, Rittal trebuie să confirme dacă este adecvat.

Instrucțiuni de siguranță:

- Trebuie respectate instrucțiunile de asamblare (codul de articol disponibil pe
www.rittal.com)
- Dulapul trebuie securizat în timpul asamblării pentru a evita răsturnarea sau
alunecarea
- Există un pericol de strivire în timpul montării accesoriilor
- Asigurați-vă că ușa este închisă în timpul montării accesoriilor
- Respectați categoria de protecție IP și clasificarea de tip NEMA/UL ale
accesoriilor

LV Pareidzātā lietošana:

Šie ir oriģinālie piedevumi montāžas instrukcijā norādītajām „Rittal” tukšajām korpusiem,
kuru kurus drīkst uzstādīt tikai kvalificēti darbinieki. Lai nodrošinātu atbilstību pašām
pasākumiem vārtu uzstādīt ierīces brīvā dabā, no uzņēmuma „Rittal” ir jāsaņem
piemērotības apstiprinājums.

Drošības prasības:

- Pārbaudiet montāžas instrukcijas norādījumus (precīzs numurs veidnē www.rittal.com)
- Drošības ierīces jābūvē, lai tās būtu drošas pret kritieniem un pārvērtībām
- Izslāido piedevumus, pasāvē iespēšanas risks
- Nodrošiniet korpusa durvis pret nejaušu atvēršanos
- Nemiet vārti leļotamam nepieciešamam piedevumu IP aizsardzības veidu un NEMA/UL
tipa kategoriju

SI Predvidena uporaba:

To je originalna oprema za prazna ohišja Rittal, ki so navedena v navodilih za montažo;
za posebne zahteve in montažo na prostem mora ustrezno potrditi družba Rittal.

Varnostni napotki:

- Uporabiti je treba, da se ohišje med montažo ne prevrne ali prevrne
- Uporabiti je treba, da se ohišje med montažo ne prevrne ali prevrne
- Nemojte zmečkati pri vgradnji opreme
- Vrata ohišja zavajate pred nenamernim odpiranjem
- Upoštevajte stopnjo zaštite IP in klasifikacijo NEMA/UL opreme za uporabo

MT Uża skont l-ispeċifikazzjonijiet:

Dan huwa accessorji oriġinali għall-ispejzi ta' għerku vojta ta' Rittal insemmlja
għandhom jkollhom l-ispejzazzjoni għall-informazzjoni minn Rittal.

Struzzjonijiet ta' prekawzjoni:

- L-ispejzazzjonijiet għar-immuntar (numru tal-artiklu fuq www.rittal.com) għandhom iġu
■ Ma għar-immuntar, i-kiejkiegħ għandu jkun mabrut b'lek ma jinqalibx u jidq
■ Penku ta' t'għalligħ meta tinstalla l-accessorju
- Kun żgur li l-kobien tax-xaż huma magħluqa sew sabiex dawn ma jinfexx b' mod
mhuż intenzjonat
- Osserva l-grat ta' protezzjoni tal-IP u l-klassifikazzjoni tal-IP u l-klassifikazzjoni tal-accessorji għall-applikazzjoni